

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

Αθήνα, 16 Ιουλίου 2025

Athens, 16 July 2025

Απαντήσεις σε αιτήματα διευκρινίσεων που υποβάλλονται από τους Ενδιαφερόμενους σε σχέση με την από 18.06.2025 Πρόσκληση υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την παραχώρηση του δικαιώματος παραγωγής, διαχείρισης, λειτουργίας, προβολής και εν γένει εκμετάλλευσης στα Κρατικά Λαχεία (η «**Πρόσκληση**»). Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν, οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στο παρόν θα έχουν την ίδια έννοια όπως στην Πρόσκληση. Οι διευκρινίσεις συντάσσονται στην Ελληνική γλώσσα και μεταφράζονται στην Αγγλική. Σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των γλωσσικών εκδοχών, το Ελληνικό κείμενο κατисχύει.

*Responses to clarification requests submitted by Interested Parties in connection with the Invitation to submit an Expression of Interest for the concession of the right to produce, manage, operate, promote and generally administer the Greek State Lotteries, dated 18.06.2025 (the “**Invitation**”). Unless otherwise specified herein, capitalized terms used in the present shall bear the same meaning as in the Invitation. The clarifications are drafted in Greek and are translated in English. In case of inconsistency between the two language versions, the Greek text shall prevail.*

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
1	<p>Σύμφωνα με την παρ. 5.3 της Πρόσκλησης (σελ. 37) ορίζεται ότι ...«...Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των επίσημων μεταφράσεων) πρέπει να φέρουν επισημείωση (apostille) της Σύμβασης της Χάγης της 5ης.10.1961 που κυρώθηκε με τον Νόμο 1497/1984 (ΦΕΚ Α' 188/27.11.1984), εφόσον συντάσσονται σε κράτη που έχουν προσχωρήσει στην ως άνω σύμβαση, άλλως φέρουν προξενική θεώρηση. Διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση που η Ελληνική Δημοκρατία έχει συνάψει και κυρώσει δια νόμου διμερή ή πολυμερή σύμβαση νομικής συνεργασίας με άλλη/ άλλες χώρα/χώρες, η οποία είναι εφαρμοστέα, μεταξύ άλλων και στην Διαγωνιστική Διαδικασία, τότε ισχύουν για τις επικυρώσεις των δημοσίων εγγράφων τα ειδικότερα οριζόμενα στις συμβάσεις αυτές...»...</p> <p>Παρακαλούμε όπως επιβεβαιώσετε ότι δημόσια έγγραφα που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας, ανεξαρτήτως γλώσσας, γίνονται αποδεκτά χωρίς να φέρουν επισημείωση (apostille) της Σύμβασης της Χάγης της 5ης.10.1961 που κυρώθηκε με τον Νόμο</p>	<p>Σύμφωνα με το άρθρο 12 της Σύμβασης Νομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας σε θέματα αστικού, οικογενειακού, εμπορικού και ποινικού δικαίου, η οποία κυρώθηκε με τον Νόμο 1548/1985 (ΦΕΚ Α' 95/21.06.1985), «1. Έγγραφα που συντάσσονται από αρμόδια αρχή στο έδαφος του ενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, σύμφωνα με τον απαιτούμενο τύπο, γίνονται δεκτά στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. 2. Ιδιωτικά έγγραφα που θεωρήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές του ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, σύμφωνα με τους νόμιμους τύπους, γίνονται δεκτά στο έδαφος του άλλου, σαν να είχαν θεωρηθεί από τις δικές του αρμόδιες αρχές».</p> <p>Ως προς την γλώσσα των Δικαιολογητικών Εγγράφων ισχύει ο όρος 5.3. της Πρόσκλησης, δηλαδή τα Δικαιολογητικά Έγγραφα πρέπει να υποβληθούν στην ελληνική γλώσσα ή να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	<p>1497/1984 (ΦΕΚ Α' 188/27.11.1984), κατ' εφαρμογή της Σύμβασης νομικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας σε θέματα αστικού, οικογενειακού, εμπορικού και ποινικού δικαίου, η οποία κυρώθηκε με τον Νόμο 1548/1985 (ΦΕΚ Α' 95/21.06.1985) και παραμένει σε ισχύ.</p> <p>According to para. 5.3 of the Invitation "<i>Foreign public documents (including official translations) must bear the Hague Apostille of 5.10.1961, ratified by Law 1497/1984 (GG A 188/27.11.1984), if they are drawn up in countries that have acceded to the Convention, otherwise they must bear a consular visa. It is clarified that in the event the Hellenic Republic has entered into and ratified by law a bilateral or multilateral legal cooperation agreement with one or more countries, which is applicable, among other things, to the Tender Process, then the specific provisions regarding the legalization of public documents set forth in those agreements shall apply.</i>"</p> <p>Please confirm that public documents issued by the competent authorities of the Republic of Cyprus, regardless of language, are accepted without bearing apostille in accordance with the Hague Convention dated 5.10.1961 ratified by Law 1497/1984 (Government Gazette A' 188/27.11.1984), pursuant to the Convention on legal cooperation between Hellenic Republic and Republic of Cyprus in matters of civil, family, commercial and criminal law, which was ratified by Law 1548/1985 (Government Gazette A' 95/21.06.1985) and remains in force.</p>	<p>According to article 12 of the Convention on legal cooperation between Hellenic Republic and Republic of Cyprus in matters of civil, family, commercial and criminal law, which was ratified by Law 1548/1985 (Government Gazette A' 95/21.06.1985): "<i>1. Documents drawn up by a competent authority in the territory of one of the Contracting Parties, according to the required form, are accepted in the territory of the other Contracting Party. 2. Private documents attested by the competent authorities of one Contracting Party, according to the legal requirement, are accepted in the territory of the other, as if they had been attested by its own competent authorities.</i>"</p> <p>Regarding the language of the Supporting Documents, condition 5.3 of the Invitation applies, i.e. the Supporting Documentation must be submitted in Greek or accompanied by an official translation in Greek.</p>
2	<p>Παρακαλούμε όπως επιβεβαιώσετε ότι οι προβλεπόμενες στο πλαίσιο της Πρόσκλησης ένορκες βεβαιώσεις που προσκομίζονται από αλλοδαπούς φορείς/αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα γίνονται δεκτές όταν δίδονται ενώπιον συμβολαιογράφου στην Ελλάδα.</p>	<p>Επιβεβαιώνεται ότι οι ένορκες βεβαιώσεις που έχουν δοθεί ενώπιον συμβολαιογράφου στην Ελλάδα γίνονται αποδεκτές στο πλαίσιο της Πρόσκλησης, ανεξαρτήτως εθνικότητας των προσώπων που της δίδουν, υπό την προϋπόθεση της τήρησης της κείμενης νομοθεσίας περί συμβολαιογραφικών πράξεων αλλοδαπών προσώπων.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	Please confirm that the affidavits of foreign entities/foreign natural persons before a notary public in Greece are acceptable according to the Invitation.	It is confirmed that affidavits before a notary public in Greece are acceptable according to the Invitation, regardless of the nationality of the persons giving them, provided that the current legislation on notarial acts of foreign persons has been respected.
3	<p>Στην παρ. 4.2.2 της Πρόσκλησης (σελ. 24) προβλέπεται, ότι, όσον αφορά τις ανώνυμες εταιρείες (Α.Ε.), στα Θιγόμενα Πρόσωπα περιλαμβάνονται: ...«...ο Διευθύνων Σύμβουλος καθώς και όλα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, καθώς και τα πρόσωπα στα οποία με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου έχει ανατεθεί το σύνολο της διαχείρισης και εκπροσώπησης της εταιρείας...»...</p> <p>Παρακαλούμε όπως επιβεβαιώσετε ότι:</p> <p>α) με βάση τον άνω ορισμό τα Θιγόμενα Πρόσωπα σε μία ημεδαπή ή αλλοδαπή ανώνυμη εταιρεία είναι:</p> <p>(α) ο Διευθύνων Σύμβουλος ή/και ο αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος,</p> <p>(β) τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και</p> <p>(γ) τυχόν τρίτα πρόσωπα/οργανικοί εκπρόσωποι στα οποία έχει ανατεθεί ρητά και καθολικά το σύνολο της εκπροσώπησης της εταιρείας.</p> <p>και β) ότι ο άνω ορισμός δεν περιλαμβάνει πρόσωπα με περιορισμένη, ειδική ή συμπληρωματική εξουσία εκπροσώπησης, ακόμα κι αν αυτά αναφέρονται στο πιστοποιητικό εκπροσώπησης Γ.Ε.ΜΗ.</p> <p>Αντίστοιχα παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι αντίγραφα ποινικού μητρώου πρέπει να προσκομίσουν μόνο για τα ανωτέρω υπό α) πρόσωπα.</p>	<p>Επιβεβαιώνεται ότι, με βάση τον ορισμό της Πρόσκλησης, τα Θιγόμενα Πρόσωπα σε μία ελληνική ανώνυμη εταιρεία είναι ο Διευθύνων Σύμβουλος (ή/και ο αναπληρωτής Διευθύνων Σύμβουλος), τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και τυχόν πρόσωπα στα οποία έχει ανατεθεί ρητά και καθολικά το σύνολο της εκπροσώπησης της εταιρείας και ότι ο ορισμός αυτός δεν περιλαμβάνει πρόσωπα με περιορισμένη, ειδική ή συμπληρωματική εξουσία εκπροσώπησης, ακόμα κι αν αυτά αναφέρονται στο πιστοποιητικό εκπροσώπησης Γ.Ε.ΜΗ. Το ίδιο ισχύει και για τα αντίγραφα ποινικού μητρώου. Για τις αλλοδαπές ανώνυμες εταιρείες Θιγόμενα Πρόσωπα είναι τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, το διαχειριστικό ή εποπτικό όργανο οποιουδήποτε Ενδιαφερόμενου που υποβάλει Εκδήλωση Ενδιαφέροντος, καθώς και οποιαδήποτε πρόσωπα τα οποία έχουν εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου στον Ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία του κράτους εγκατάστασης της αλλοδαπής εταιρείας.</p>
	<p>In para. 4.2.2 of the Invitation (page 24) it is provided that in case of sociétés anonymes (SAs), the Affected Persons include <i>“the Chief Executive Officer as well as all members of the Board of Directors as well as the persons that have been awarded all powers of administration and representation by decision of the Board of Directors.”</i></p> <p>Please confirm that:</p> <p>a) based on the above definition, Affected Persons in a Greek or foreign</p>	<p>It is confirmed that according to the Invitation, Affected Persons in a Greek société anonyme are the Chief Executive Officer as well as all members of the Board of Directors as well as the persons that have been awarded all powers of administration and representation by decision of the Board of Directors and that the above definition does not include persons with limited, special or supplementary power of representation, even if they are mentioned in the representation certificate issued by the</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	<p>société anonyme are:</p> <p>(a) the Chief Executive Officer and/or Deputy Chief Executive Officer,</p> <p>(b) the members of the Board of Directors and</p> <p>(c) any third parties/organizational representatives to whom the entire representation of the company has been expressly and universally assigned.</p> <p>and b) that the above definition does not include persons with limited, special or supplementary power of representation, even if they are mentioned in the representation certificate issued by the general commercial register (GEMH).</p> <p>Accordingly, please confirm that copies of criminal records must be submitted only for the persons under a) above.</p>	<p>general commercial register (GEMH). Same applies for copies of criminal records.</p> <p>For foreign corporate entities, Affected Persons are the members of the board of directors, the management or supervisory body of any Interested Party who submits an Expression of Interest, as well as any persons who have authority to represent, make decisions or control the Interested Party, in accordance with the applicable legislation of the state of establishment of the foreign corporate entity.</p>
4	<p>Σύμφωνα με την παρ. 1.1.7 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης (σελ. 54), στα προς υποβολή δικαιολογητικά για τις Εταιρικές Οντότητες περιλαμβάνεται «Βεβαίωση εκδοθείσα από την Επιτροπή Εποπτείας και Ελέγχου Παιγνίων ή άλλη αρμόδια αρχή, με βάση την οποία τόσο ο Ενδιαφερόμενος όσο και τα Θιγόμενα Πρόσωπα δεν είναι εγγεγραμμένοι στον κατάλογο μη αδειοδοτημένων παρόχων τυχερών παιγνίων «black list» της παρ. 7 του άρθρου 48 του Ν. 4002/2011 ή οποιασδήποτε ανάλογης λίστας έχει εκδοθεί από την αντίστοιχη αρμόδια εποπτική αρχή της χώρας σύστασης/εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση). Αν η παρούσα βεβαίωση δεν εκδίδεται στην χώρα σύστασης/εγκατάστασης της Εταιρικής Οντότητας ή στη χώρα καταγωγής των Θιγόμενων Προσώπων θα αρκεί το παρακάτω υπό (8) Δικαιολογητικό Έγγραφο (σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 1 του Παραρτήματος Β)...».</p> <p>Περαιτέρω, στο Υπόδειγμα Δήλωσης 1 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης, υπό vii (σελ. 87) προβλέπεται ότι: «(vii) (Εφόσον εφαρμόζεται) Ο Ενδιαφερόμενος και οποιοδήποτε Θιγόμενο Πρόσωπο δεν είναι εγγεγραμμένοι στον κατάλογο μη αδειοδοτημένων παρόχων τυχερών παιγνίων «black list» της παρ. 7 του άρθρου 48 του Ν. 4002/2011 ή οποιασδήποτε ανάλογης λίστας έχει εκδοθεί από αρμόδια εποπτική αρχή</p>	<p>Επιβεβαιώνεται ότι για τα Θιγόμενα Πρόσωπα αρκεί η υποβολή σχετικής βεβαίωσης εκδοθείσας από την αρμόδια εποπτική αρχή της χώρας σύστασης / εγκατάστασης της Εταιρικής Οντότητας.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	<p>στη χώρα σύστασης / εγκατάστασης/ κατοικίας (ανάλογα με την περίπτωση)...».</p> <p>Παρακαλούμε όπως επιβεβαιώσετε ότι δεν απαιτείται η έκδοση της άνω βεβαίωσης και από τις αρμόδιες εποπτικές αρχές των χωρών καταγωγής / κατοικίας των Θιγόμενων Προσώπων και, επομένως, αρκεί η υποβολή σχετικής βεβαίωσης εκδοθείσας από την αρμόδια εποπτική αρχή της χώρας σύστασης/εγκατάστασης της Εταιρικής Οντότητας.</p>	
	<p>According to para. 1.1.7 of the Annex A of the Invitation (page 54), within the supporting documents to be filled for the Corporate Entities is included: "Certificate issued by the Hellenic Gaming Commission or other competent authority, based on which the Interested Party and the Affected Persons are not is listed in the register of unlicensed gambling providers ('blacklist') referred to in paragraph 7 of Article 48 of Law 4002/2011, or in any equivalent list issued by a competent supervisory authority of the country of incorporation/registered seat (as appropriate). In case where the aforementioned certificate is not issued in the country of incorporation/registered seat of the Corporate Entity or in the country of origin of the Affected Persons the below under (8) Supporting Documentation will suffice (according to Statement Template 1 of Annex B)..."</p> <p>Furthermore, in the Statement Template 1 of Annex B of the Invitation,, under vii (page 87) it is provided that: "(vii) <i>(If applicable)</i> The Interested Party and any Affected Persons are not registered in the "black list" register of unlicensed gambling providers referred to in paragraph 7 of article 48 of Greek Law 4002/2011 or any similar register issued by a competent supervisory authority in the country of its incorporation/establishment/residence <i>(as the case may be)</i>."</p> <p>Please confirm that</p> <p>Please confirm that the above certificate is not required to be issued by the competent supervisory authorities of the countries of origin / residence of the Affected Persons and, therefore, it is sufficient to submit a relevant certificate issued by the competent supervisory authority of the country of</p>	<p>It is confirmed that for the Affected Persons it is sufficient to submit a relevant certificate issued by the competent supervisory authority of the country of incorporation / establishment of the Corporate Entity.</p>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	incorporation/establishment of the Corporate Entity.	
5	<p>Σύμφωνα με την παρ. 5.3 της Πρόσκλησης (σελ. 37) ορίζεται ότι «Τα Δικαιολογητικά Έγγραφα πρέπει να υποβληθούν στην ελληνική γλώσσα ή να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα». Περαιτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 6 παρ. 1(β) του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/1191, προβλέπεται ότι «1. Δεν απαιτείται μετάφραση όταν: ... β) ένα δημόσιο έγγραφο που αφορά το λευκό ποινικό μητρώο συνοδεύεται, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, από πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο εφόσον η αρχή στην οποία υποβάλλεται το έγγραφο κρίνει ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο επαρκούν για την επεξεργασία του δημόσιου εγγράφου», κατά το δε άρθρο 7 παρ. 1 του άνω Κανονισμού «Τα δημόσια έγγραφα που αφορούν το λευκό ποινικό μητρώο και έχουν κοινοποιηθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο γ) συνοδεύονται, κατόπιν αίτησης του προσώπου που δικαιούται να λάβει δημόσιο έγγραφο, από πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο καταρτισμένο σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό».</p> <p>Παρακαλούμε όπως επιβεβαιώσετε ότι δεν απαιτείται επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα αποσπασμάτων ποινικού μητρώου (δικαιολογητικό της παρ. 1.1.3 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης) που έχουν εκδοθεί σε κράτη – μέλη της ΕΕ, εφόσον αυτά συνοδεύονται από πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο καταρτισμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/1191 το οποίο, μεταξύ άλλων, αναφέρει στην ελληνική γλώσσα ότι «Δεν αναφέρεται για το πρόσωπο το οποίο αφορά το έντυπο καταδίκη εγγεγραμμένη στο ποινικό μητρώο του κράτους μέλους την ιθαγένεια του οποίου έχει το πρόσωπο αυτό».</p>	<p>Έγγραφα τα οποία έχουν συνταχθεί σε άλλη, πλην της Ελληνικής, γλώσσα απαιτείται να υποβληθούν σε επίσημη μετάφραση. Από την εν λόγω μετάφραση εξαιρούνται δημόσια έγγραφα που εκδίδονται από ένα κράτος μέλος της Ε.Ε. και αφορούν λευκό ποινικό μητρώο τα οποία έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της Ελληνικής, εφόσον συνοδεύονται από πολύγλωσσο τυποποιημένο έντυπο – μεταφραστικό βοήθημα που περιλαμβάνει και την Ελληνική γλώσσα.</p> <p>Επισημαίνεται ότι σύμφωνα με τον όρο 1.1.3 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης τα αποσπάσματα ποινικού μητρώου ή άλλα ισοδύναμα έγγραφα θα πρέπει να έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες δικαστικές ή διοικητικές αρχές της χώρας κατοικίας και της ιθαγένειας των Θιγόμενων Προσώπων (σε περίπτωση που διαφέρουν).</p>
	Para. 5.3. of Invitation (page 37) states that: “The Supporting Documentation must be submitted in Greek or accompanied by an official translation in Greek.” Furthermore, according to article 6 para. 1 (b) of Regulation (EU) 2016/1191 it is provided that: “A translation shall not be	Documents in a language other than Greek must be submitted along with an official translation. Public documents issued by an EU member state concerning a clean criminal record which have been drawn up in a language other than Greek are exempt from this translation, provided

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΑΧΕΙΑ
INVITATION FOR THE EXPRESSION OF INTEREST - CLARIFICATIONS LIST – GREEK STATE LOTTERIES

#	Ερώτηση Question	Απάντηση Answer
	<p>required where: ..(b) a public document concerning ... absence of a criminal record, is accompanied, in accordance with the conditions set out in this Regulation, by a multilingual standard form, provided that the authority to which the public document is presented considers that the information included in the multilingual standard form is sufficient for processing the public document, according to article 7 para.1 of the above Regulation “ Public documents concerning ...absence of a criminal record, communicated by the Member States in accordance with point (c) of Article 24(1), shall, upon request by the person entitled to receive the public document, be accompanied by a multilingual standard form established in accordance with this Regulation.”</p> <p>Please confirm that an official translation into Greek is not required of excerpts from the criminal record (supporting documentation of par. 1.1.3 of Appendix A of the Invitation) issued in EU member states, as long as they are accompanied by a multilingual standardized form drawn up in accordance with Regulation (EU) 2016/1191 which, among other things, it states in Greek language that "There is no mention of a conviction entered in the criminal register of the member state of which this person is a citizen of the person to whom the form relates".</p>	<p>they are accompanied by a multilingual standard form - translation aid that includes the Greek language.</p> <p>It is noted that in accordance with para. 1.1.3 of Appendix A of the Invitation, the excerpts from the criminal record or other equivalent documents should have been issued by the competent judicial or administrative authorities of the country of residence and nationality of the Affected Persons (in case they differ).</p>